

## 2016年6月英语四级翻译答案（北京新东方）

北京新东方 于抒冉

乌镇

Wuzhen, an ancient town in Zhejiang, locates on the bank of the Grand Canal. It is an attractive scenic spot, with a multitude of ancient bridges, traditional Chinese hotels and restaurants. The past one thousand years has witnessed little changes of the rivers and lifestyle there. It is a museum displaying the ancient civilization. All the houses are made of stones and wood. For hundreds of years, the natives built their houses and marketplaces along the river. Countless spacious and splendid courtyards lie within the houses, where tourists will find surprises.

功夫

Kung Fu, used to refer to Chinese martial arts, originally attributed to the need for self-defense, hunting and military training in ancient China. It is one of the traditional Chinese sports that both youngsters and seniors play. Kung Fu has gradually evolved into a unique element of Chinese culture. As a national treasure, it has hundreds of distinct styles and the largest quantity of practitioners in the world. Some styles of it imitate the movements of animals and some are enlightened by Chinese philosophies,

mythologies and legends.

风筝

In Weifang, a city in Shandong province, kite is not only a plaything, but also a cultural icon there. This city is famous as the capital of kites and enjoys a long history of nearly 2400 years. It is said that Mo Tzu (a philosopher in ancient China) spent three years making the first kite in the world. However, it fell down and was broken on the first test day. Someone believes that kite was invented by the ancient Chinese carpenter Lu Ban. They say his kite was made of wood and bamboo and had flown for three days.